

This is your official U.S. Census form. It is quick, easy, and your answers are protected by law. Please complete your form in the language most comfortable for you and return it today.

Start here

Use a blue or black pen.

The Census must count every person living in the United States on April 1, 2010.

Before you answer Question 1, count the people living in this house, apartment, or mobile home using our guidelines.

- Count all people, including babies, who live and sleep here most of the time.

The Census Bureau also conducts counts in institutions and other places, so:

- Do not count anyone living away either at college or in the Armed Forces.
- Do not count anyone in a nursing home, jail, prison, detention facility, etc., on April 1, 2010.
- Leave these people off your form, even if they will return to live here after they leave college, the nursing home, the military, jail, etc. Otherwise, they may be counted twice.

The Census must also include people without a permanent place to stay, so:

- If someone who has no permanent place to stay is staying here on April 1, 2010, count that person. Otherwise, he or she may be missed in the census.

1. How many people were living or staying in this house, apartment, or mobile home on April 1, 2010?

Number of people =

2. Were there any additional people staying here April 1, 2010 that you did not include in Question 1?

Mark *X* all that apply.

- Children, such as newborn babies or foster children
- Relatives, such as adult children, cousins, or in-laws
- Nonrelatives, such as roommates or live-in baby sitters
- People staying here temporarily
- No additional people

3. Is this house, apartment, or mobile home —

Mark *X* ONE box.

- Owned by you or someone in this household with a mortgage or loan? *Include home equity loans.*
- Owned by you or someone in this household free and clear (without a mortgage or loan)?
- Rented?
- Occupied without payment of rent?

4. What is your telephone number? We may call if we don't understand an answer.

Area Code + Number

Éste es su cuestionario oficial del Censo de los EE.UU. Es fácil, rápido de contestar y sus respuestas están protegidas por ley. Por favor, complete su cuestionario en el idioma que le sea más cómodo y devuélvalo por correo hoy.

Comience aquí

Use un bolígrafo de tinta azul o negra.

El Censo tiene que contar a cada persona que vive en los Estados Unidos el 1 de abril de 2010.

Antes de contestar la Pregunta 1, cuente a las personas que viven en esta casa, apartamento o casa móvil usando nuestras instrucciones.

- Cuente a todas las personas, incluyendo a bebés, que viven y duermen aquí la mayor parte del tiempo.

La Oficina del Censo también lleva a cabo recuentos en instituciones y otros lugares, por lo tanto:

- No cuente a alguien que no vive aquí por estar en la universidad o en las Fuerzas Armadas.
- No cuente a alguien que está en un hogar de convalecencia, cárcel, prisión, centro de detención, etc., el 1 de abril de 2010.
- No incluya a estas personas en su cuestionario, aunque vuelvan a vivir aquí después de salir de la universidad, hogar de convalecencia, ejército, cárcel, etc. De otra manera, serán contadas dos veces.

El Censo también tiene que incluir a las personas sin un lugar permanente donde quedarse, por lo tanto:

- Si alguien sin un lugar permanente donde quedarse se está quedando aquí el 1 de abril de 2010, cuente a esa persona. De lo contrario, puede que no sea contada en el censo.

1. ¿Cuántas personas vivían o se quedaban en esta casa, apartamento o casa móvil el 1 de abril de 2010?

Número de personas =

2. ¿Había personas adicionales quedándose aquí el 1 de abril de 2010 que usted no incluyó en la Pregunta 1?

Marque *X* todas las que apliquen.

- Niños, tales como bebés recién nacidos o hijos de crianza (foster)
- Parientes, tales como hijos adultos, primos o parientes políticos
- Personas que no son parientes, tales como compañeros de cuarto o niñeras que viven en el hogar
- Personas que se quedan aquí temporalmente
- No hay personas adicionales

3. ¿Es esta casa, apartamento o casa móvil —

Marque *X* UNA casilla.

- Propiedad suya o de alguien en este hogar con una hipoteca o préstamo? *Incluya los préstamos sobre el valor líquido de la casa.*
- Propiedad suya o de alguien en este hogar libre y sin deuda (sin una hipoteca o préstamo)?
- Alquilado(a)?
- Ocupado(a) sin pago de alquiler?

4. ¿Cuál es su número de teléfono? Puede que lo llamemos si no entendemos una respuesta.

Código de Área + Número

Person 1

5. Please provide information for each person living here. Start with a person living here who owns or rents this house, apartment, or mobile home. If the owner or renter lives somewhere else, start with any adult living here. This will be Person 1.

What is Person 1's name? *Print name below.*

Last Name

First Name

MI

6. What is Person 1's sex? *Mark X ONE box.*

Male Female

7. What is Person 1's age and what is Person 1's date of birth?

Please report babies as age 0 when the child is less than 1 year old.

Print numbers in boxes.

Age on April 1, 2010 Month Day Year of birth

- NOTE: Please answer BOTH Question 8 about Hispanic origin and Question 9 about race. For this census, Hispanic origins are not races.

8. Is Person 1 of Hispanic, Latino, or Spanish origin?

No, not of Hispanic, Latino, or Spanish origin

Yes, Mexican, Mexican Am., Chicano

Yes, Puerto Rican

Yes, Cuban

Yes, another Hispanic, Latino, or Spanish origin — *Print origin, for example, Argentinean, Colombian, Dominican, Nicaraguan, Salvadoran, Spaniard, and so on.*

9. What is Person 1's race? *Mark X one or more boxes.*

White

Black, African Am., or Negro

American Indian or Alaska Native — *Print name of enrolled or principal tribe.*

Asian Indian

Japanese

Native Hawaiian

Chinese

Korean

Guamanian or Chamorro

Filipino

Vietnamese

Samoan

Other Asian — *Print race, for example, Hmong, Laotian, Thai, Pakistani, Cambodian, and so on.*

Other Pacific Islander — *Print race, for example, Fijian, Tongan, and so on.*

Some other race — *Print race.*

10. Does Person 1 sometimes live or stay somewhere else?

No Yes — *Mark X all that apply.*

In college housing

For child custody

In the military

In jail or prison

At a seasonal or second residence

In a nursing home

For another reason

- If more people live here, continue with Person 2.

Persona 1

5. Por favor, provea información para cada persona que vive ac Comience con la persona que es dueña o alquila esta casa, apartamento o casa móvil. Si el dueño o inquilino vive en otr comience con cualquier adulto que viva aquí. Éste será la Pe

¿Cuál es el nombre de la Persona 1? *Escriba el nombre a con.*

Apellido

Nombre

Inic

6. ¿Cuál es el sexo de la Persona 1? *Marque X UNA casilla.*

Masculino Femenino

7. ¿Cuál es la edad de la Persona 1 y cuál es su fecha de nacir

Escriba 0 para los bebés que tengan menos de 1 año de edad.

Escriba los números en las casil.

Edad el 1 de abril de 2010 Mes Día Año de n:

- NOTA: Por favor, conteste la Pregunta 8 sobre origen hispano Pregunta 9 sobre raza. Para este censo, origen hispano no es

8. ¿Es la Persona 1 de origen hispano, latino o español?

No, no es de origen hispano, latino o español

Sí, mexicano, mexicano americano, chicano

Sí, puertorriqueño

Sí, cubano

Sí, otro origen hispano, latino o español — *Escriba el origen, por argentino, colombiano, dominicano, nicaragüense, salvadoreño, español, etc*

9. ¿Cuál es la raza de la Persona 1? *Marque X una o más casilla*

Blanca

Negra o africana americana

India americana o nativa de Alaska — *Escriba el nombre de l tribu en la que está inscrita o la tribu principal.*

India asiática

Japonesa

Nativa de Hawaii

China

Coreana

Guameña o Chamorro

Filipina

Vietnamita

Samoana

Otra asiática — *Escriba la raza, por ejemplo, hmong, laosiana, tailandesa, paquistani, camboyana, etc.*

Otra de las islas del P. *Escriba la raza, por ejemplt fijiana, tongana, etc.*

Alguna otra raza — *Escriba la raza.*

10. ¿Vive o se queda a veces la Persona 1 en algún otro lugar?

No Sí — *Marque X todas las que apliquen.*

En vivienda universitaria

Por custodia de niño

En el servicio militar

En la cárcel o prisión

En vivienda de temporada o segunda residencia

En un hogar de conva

Por alguna otra razón

- Si más personas viven aquí, continúe con la Persona 2.